

LT

Kompresorinis inhaliatorius „Nami Cat“ (NE-C303K-KDE) „Nami Cat“ (NE-C303L-KDE) „Nami Cat“ (NE-C303J-KDE)

Naudojimo instrukcija

IM-NE-C303-E-LT-01-12/2019
Išleidimo data: 2020-01-30

All for Healthcare

Paskirtis

Medicininė paskirtis

Šis gaminys yra skirtas vaistams nuo kvėpavimo sutrikimų inhaluoti.

Tikslinis vartotojas

- Teisėtai patvirtinti medicinos specialistai, pavyzdžiu, gydytojas, slaugytojas ar sveikatos priežiūros personalas ar pacientas, vadovaujamas kvalifikotu medicinos specialistu.
- Naudotojas taip pat turi sugebėti suprasti bendruosis „Nami Cat“ inhalatoriaus veikimo principus ir šios naudojimo instrukcijos turinį.

Tiksliniai pacientai

Asmenys, turintys kvėpavimo sutrikimų ir kuriems reikalinga vaistų inhaliacija.

Aplinka

Šis gaminys yra skirtas naudoti medicinos įstaigoje, pvz., ligoninėje, klinikoje, gydytojo kabinete bei namuose.

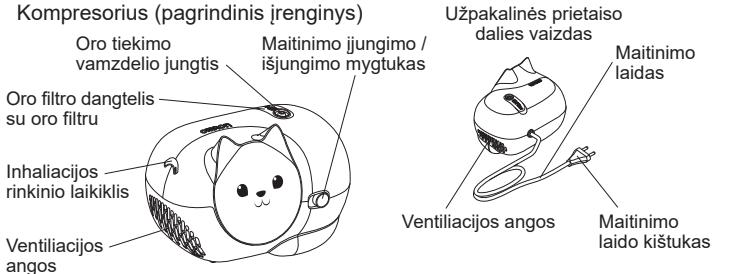
Naudojimo laikotarpis

Gaminį naudojant 3 kartus per parą po 10 minučių kambario temperatūroje (23 °C), galioja toliau nurodyti naudojimo laikotarpiai. Naudojimo laikotarpis gali skirtis atsižvelgiant į naudojimo aplinką.

Kompresorius (pagrindinis iрenginys): 5 metai
Oro tiekimo vamzdelis, inhalacijos rinkinys, burnos kandiklis, kaukė vaikams, kaukė suaugusiesiems, adapteris: 1 metai
Oro filtras: 70 kartų

Gaminį naudojant dažnai, gali sutrumpėti jo naudojimo laikotarpis.

Susipažinkite su prietaisu



Inhalacijos rinkinys



Adapteris



Burnos kandiklis



Kaukė suaugusiesiems (PVC)



Kaukė vaikams (PVC)



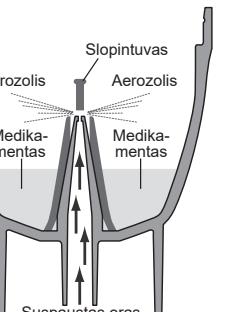
Elastinės juostos (2 vnt.)



Naudojimo instrukcija

Inhalatoriaus veikimas

Medikamentai, kurie pumpuojami į viršų medikamentų kanalu, sumaišomi su suspaustu oru, kurį generuoja kompresoriaus siurblys. Medicininius preparatus paverčiamas į smulkų aerosolį, po to stumiamas į viršų pro slopintuvą, kur suskyla į daug smulkesnių aerosolio dalelių.



Svarbios saugos taisyklos

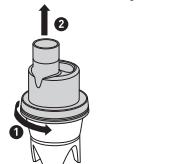
⚠ Prieš naudodami atidžiai perskaitykite instrukcijas.

Dėmesio!

- Naudokite prietaisą tik kaip inhalatoriaių terapiniuose tikslais. Bet koks kitas naudojimas yra netinkamas ir gali būti pavojingas. Gamintojas neatsako už netinkamą naudojimą.
- Nenaudokite anestezijai ar kvėpavimo sistemos ventiliacijai.
- Panaudoję visada ištraukite maitinimo lido kištuką.
- Naudodamai neuždenkite ventiliacijos angų. Kompresorius gali įkaisti, todėl jį palietus galima nudedgti.
- Kompresorius ir maitinimo lido kištukas néra nepralaidūs vandeniu. Ant šių dalių nepilkite vandenės ar kitokių skystių. Jei ant šių dalių išsiliejo skystis, nedelsdami ištraukite maitinimo lido kištuką ir nušluostykite skystį.
- Nebandykite taisyti prietaiso. Žr. Gedimų šalinimas skyrių.
- Prietaisą laikykite kūdikiams ir vaikams nepasiekiamoje vietoje. Kai kurios prietaiso dalys yra mažos ir jas galima praryt.
- Elkitės ypač atsargiai, jei prietaisas naudojamas greta vaikų ar neigaliųjų (arba jei jie patys juo naudojasi).
- Vartokite jūsų gydytojo ar kvėpavimo takų ligų specialisto paskirtus medikamentus ir laikykite jų nustatytos dozės bei režimo.
- Šio gaminio negalima naudoti sąmonės pradusiems arba savarankiškai nekvėpuojantiems pacientams.
- Baigę gydymą, nepamirškite atjungti oro tiekimo vamzdelio nuo inhalatoriaus rinkinio ir kompresoriaus.
- Atsižvelgiant į maitinimo kištuko ir oro tiekimo vamzdelio ilgi, jie gali kelti pasmaugimo pavojų.
- Naudokite kompresorių tik ten, kur gydymo metu maitinimo lido kištuką lengva pasiekti.
- Jeigu naudodamai patirsites alerginiu reakciju ar kitų sunkumų, iš karto nustokite naudoti prietaisą ir kreipkitės į gydytoją.
- Naudodamai šį prietaisą užtikrinkite, kad 30 cm atstumu nuo jo nebūtų mobilinių telefonų arba kitų elektromagnetines bangas skleidžiančių elektros prietaisų. Prietaisas gali prasčiau veikti.
- Kompresoriuje-inhalatoriuje inhalacijai nenaudokite aliejų, nuovirų ir tinktūrų iš žolelių.

Naudojimas

- Įsitikinkite, kad maitinimo mygtukas nustatytas į iirungimo (O) padėtį.
- Maitinimo lido kištuką įkiškite į maitinimo šaltinio lizdą.
Pastaba: nedékite prietaiso ten, kur sunku atjungti maitinimo laidą.
- Nuo medikamento talpyklos nuimkite inhalatoriaus viršutinę dalį.
 - Pasukite viršutinę inhalatoriaus dalį prieš laikrodžio rodyklę.
 - Nukelkite viršutinę inhalatoriaus dalį nuo medikamento talpyklos.



- I medikamento talpyklą įpilkite reikiama gydytojo paskirto medikamento kiekį.



- Patirkinkite, ar medikamento talpykloje yra purkštuko galvutė.



- Uždékite viršutinę inhalatoriaus dalį ant medikamento talpyklos.
 - Nuleiskite viršutinę inhalatoriaus dalį ant medikamento talpyklos.
 - Pasukite viršutinę inhalatoriaus dalį pagal laikrodžio rodyklę.



- Tvirtai prijunkite adapterį, kaukę arba burnos kandiklį prie inhalacijos rinkinio.



- Pritvirtinkite oro tiekimo vamzdelį. Nestipriai sukdami oro tiekimo vamzdelio kištuką, tvirtai įkiškite jį į oro vamzdelio jungtį.



- Inhalacijos rinkinį laikykite taip, kaip parodyta dešineje.
Laikykite savo gydytojo arba kvėpavimo takų ligų specialisto nurodymu.



- Dešinysis kampus
10. Perjunkite maitinimo jungiklį į iirungimo (I) padėtį. Paleidus kompresorių, pradedama inhalacija ir tiekiamas aerosolius. Atsargiai įkvépkite medikamento. Iškvépkite pro inhalacijos rinkinį.
11. Baigę procedūrą, išjunkite maitinimą ir atjunkite kompresorių nuo maitinimo lizdo.

Valymas ir kasdienis dezinfekavimas

Prieš valydamis ir dezinfekuodamis inhalatoriaus dalis, kruopščiai nusiplaukite rankas. Prieš naudodamis pirmąkart ar jeigu prietaisais ilga laiką nebuvu naudojamas bei po paskutinio dienos gydymo seanso, visuomet dezinfekuokite prietaiso dalis. Po kiekvieno naudojimo, pašalinkite likusį vaistą ir išvalykite inhalatoriaus dalis. Tai apsaugos nuo neveiksmingos inhalacijos ir sumažina infekcijos riziką. Skaitykite toliau pateiktus nurodymus.

- Inhalacijos rinkinio, kaukė, burnos kandiklio ir adapterio valymas**
Visiškai išardykite inhalatoriaus rinkinį. Plaukite dalis šiltu vandeniu ir švelniu, neutraliu plovikliu. Kruopščiai nuskalaukite švariu, iš čiaupo tekančiu karštu vandeniu, švelniai patapšnokite, kad nukratytumėte nereikalingą vandenį ir palikite nudžiuti švarioje vietoje. Atilkus maždaug 100–120 gydymo procedūrų arba maždaug 20 virinimo ciklų, inhalacijos rinkinį rekomenduojama pakeisti.

- Kompresoriaus valymas**
Pirmiausia įsitikinkite, ar maitinimo laidas ištrauktas iš elektros lizdo. Švarai nušluostykite švelniai šluoste, sudrėkinta vandeniu arba švelniu, neutraliu plovikliu.

- Kondensato pašalinimas iš oro tiekimo vamzdelio**
Jeigu oro tiekimo vamzdelyje yra drėgmės, atlikite toliau aprašytą procedūrą. Įsitikinkite, kad oro tiekimo vamzdelis yra prijungtas prie kompresoriaus. Nuo inhalacijos rinkinio atjunkite oro tiekimo vamzdelį. Ijunkite kompresorių ir išdžiovinkite oro tiekimo vamzdelį pūsdami orą.

- Inhalacijos rinkinio, kaukė, burnos kandiklio ir adapterio dezinfekavimas**
Visada dezinfekuokite gaminio dalis prieš naudodamis jį pirmą kartą, jei jis buvo ilga laiką nenaudojamas ir po paskutinės gydymo dienos. Jei dalys labai nešvarios, pakeiskite jas naujomis. Inhalacijos rinkinį, kaukes, burnos kandiklį ir adapterį galima dezinfekuoti chemine dezinfekavimo priemonė: etanoliu, natrio hipochloritu („Milton“), ketvirtiniu amoniui („Osvan“), chlorheksidinu („Hibitane“) ir amfoteriniu paviršinio aktyvumo faktoriu („Tego“), vadovaujantis gaminio instrukcijomis ir nuplaunant švariu vandeniu. Palaukite, kol nudžiūs.
- Pastaba:** Prietaiso niekada nevalykite benzenu, skiedliui arba degiomis cheminėmis medžiagomis. Elastinės juostos (ne latakesinių) juostų negalima dezinfekuoti. Dezinfekuodami kaukes jas nuimkite.

• Virinimas:

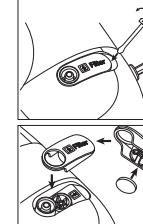
Inhalacijos rinkinį, burnos kandiklį ir adapterį taip pat galima dezinfekuoti 15–20 minučių virinimą dideliamie kiekyje vandens. Baigę virinti, atsargai išmikite dalis, nupurtynite vandenį likučius ir palikite išdžiūti švarioje aplinkoje.

Pastaba:

Nevirinkite kaukės ir oro tiekimo vamzdelio.

Oro filtro keitimas

Jei pakito oro filtro spalva arba jei jis buvo naudojamas daugiau nei 70 kartų, filtrą pakeiskite nauju. Norėdami išgyti filtrą, skaitykite skyrelį „Kitos pasirenkamos / pakeiciamos dalys“. Plokščiu atsuktuvinu nuimkite oro filtro dangtelį, kai parodyta. Išsklelyje, išmikite filtrą ir idékite naujā, kaip parodyta. Vėl uždékite oro filtro dangtelį.



Pastaba: Oro filtro neplaukite ir nevalykite. Jei oro filtras sudrėko, jį pakeiskite. Dėl drėgno oro filtro sistema gali užsikimšti.

Techniniai duomenys

Gaminio kategorija:	Aerozolio terapijos įranga
Gaminio apibūdinimas:	Kompresorinis inhaliatorius
Modelis (kodas):	„Nami Cat“ (NE-C303K-KDE/NE-C303L-KDE/NE-C303J-KDE)
Galios duomenys:	230 V ~ 50 Hz
Energijos suvartojimas:	150 VA
Veiksenas:	nepertraukiama naudojimas
Darbinė temperatūra / drėgnis / atmosferos slėgis:	nuo +5 °C iki +40 °C / 15–85 % SD / 700–1060 hPa
Laikymo ir transportavimo temperatūra / drėgnis / atmosferos slėgis:	nuo -20 °C iki +60 °C / 5–95 % SD / 500–1060 hPa
Klasifikavimas:	BF tipo (su pacientu besiliečianti dalis): Burnos kandiklis ir kaukės II klasė (apsauga nuo elektros šoko)
IP klasifikacija:	IP21 (apsauga nuo prasiskverbimo)
Kompresoriaus svoris:	Maždaug 1,1 kg (tik kompresorius)
Kompresoriaus matmenys:	Maždaug 180 (P) x 135 (A) x 148 (G) mm
Turinys	Kompresorius, inhalacijos rinkinys, oro tiekimo vamzdelis (PVC, 100 cm), burnos kandiklis, adapteris, kaukė suaugusiesiems (PVC), kaukė vaikams (PVC), naudojimo instrukcija
Tinkamas vaisto kiekis:	mažiausiai 2 ml, daugiausia 12 ml
Likęs medikamento tūris:	Maždaug 0,7 ml
Garsas: Triukšmo lygis (1 m atstumu)	Maždaug 58 dB
Dalelių dydis (MMAD):	Maždaug 3,4 µm
Inhalacijos greitis (pagal svorio netekimą):	Maždaug 0,35 ml/min. (NaCl 0,9 %)
Aerozolio išeiga (2 ml, 1 % NaF):	Maždaug 0,21 ml
Aerozolio išeigos greitis (2 ml, 1 % NaF):	Maždaug 0,06 ml/min
MMAD = masės medianinis aerodinaminis skersmuo	

Simbolių aprašai			
	Naudotojas turi remtis naudojimo instrukcija		Drėgningo apribojimas
	Su pacientu besilečianti dalis. BF tipo apsaugos nuo elektros šoko (elektros nuotėkio) laipsnis		Atmosferos slėgio apribojimas
	II klasė Apsauga nuo elektros šoko		Ijungtas maitinimas
IP XX	IEC 60529 numatyta apsaugos nuo prasiskverbimo laipsnis		Maitinimas IŠJUNGTAS
	CE žymėjimas		Kintamoji srovė
	PARTIJOS numeris		Medicinos priemonė
	Serijos numeris		Pagaminimo data
	Temperatūros apribojimas		

Gaminio pagaminimo data įtraukta į serijos numerį, kuris nurodytas ant gaminio ir (arba) pardavimo pakuočės: pirmi 4 skaitmenys reiškia pagaminimo metus, kiti 2 – pagaminimo mėnesį.

Bendrosios pastabos:

- IP klasifikacija reiškia gaubtų apsaugos lygius pagal IEC 60529. Kompresorius yra apsaugotas nuo 12 mm skersmens ir didesnių pašalininių daiktų, pavyzdžiu, pirštų, ir nuo vertikaliai krintančių vandens lašų, kurie gali sutrikdyti įprastą veikimą.
- Techniniai duomenys gali būti keičiami be išankstinio išspėjimo.
- Prietaisais gali neveikti, jeigu temperatūros ir įtampos sąlygos skiriasi nuo nurodytu techniniuose duomenyse.
- Prietaiso veikimas priklauso nuo vaistų, pavyzdžiu, skiriasi naudojant suspensiją ar didelio klampumo preparatą. Daugiau informacijos rasite vaisto tiekėjo pateiktame duomenų lape.

Gedimų šalinimas

Jeigu naudojant pasireikštū kuri nors iš toliau aprašytų problemų, pirmiausia patikrinkite, ar 30 cm atstumu nėra jokio elektros prietaiso. Jei problema išlieka, žiūrėkite lentelę toliau.

Prietaisais neįsijungia.

- Patikrinkite, ar maitinimo laido kištukas gerai įkištas į elektros lizdą.
- Įsitinkinkite, kad maitinimo įjungimo / išjungimo mygtukas nustatytas į įjungimo padėjį (||).

Prietaisais įsijungia, bet nepurškia.

- Užtikrinkite, kad purkštuko galvutė būtų uždėta inhalatoriaus rinkinyje.
- Įsitinkinkite, kad oro tiekimo vamzdelis nesulenkamas.
- Patikrinkite, ar oro filtras neužsikimšęs ir nepurvinas. Jei reikia, pakeiskite.
- Patikrinkite, ar į inhalacijos rinkinį įpiltą pakankamai medikamento.

Prietaisais netikėtai nustoja veikti naudojimo metu.

- Šiluminis jungiklis išjungė prietaisą dėl vienos iš šių priežasčių:
 - prietaisas veikė aplinkoje, kurioje temperatūra aukštesnė nei 40 °C;
 - ventiliacijos angos buvo uždengtos.

Nebandykite taisyti prietaiso. Neatidarykite ir (arba) nemodifikuokite prietaiso. Prietaise nėra dalų, kurias būtų leidžiama taisyti naudotojui. Prietaisą perduokite išgaliotajam „OMRON“ pardavėjui ar platintojui. Apie visus rimtus su šiuo prietaisu susijusius incidentus praneškite gamintojui ir kompetentingai valstybės narės, kuriose esate įsikūrę, tarnybai.

Garantija

Dėkojame, kad įsigijote OMRON gaminį. Šis gaminys itin kruopščiai pagamintas iš aukštostos kokybės medžiagų. Jis sukurtas užtikrinti didžiausią komforto lygi, su sąlyga, kad jis tinkamai naudojate ir prižiūrite, kaip aprašyta naudojimo instrukcijoje. „OMRON“ šiam gamininiui suteikia 3 metų garantiją nuo įsigijimo datos. OMRON šiam gamininiui garantuoja tinkamą konstrukciją, darbo kokybę ir medžiagas. Garantijos galiojimo laikotarpiu „OMRON“, neimdamas užmokesčio už darbą ar dalis, sutaisys arba pakeis defektų turintį gaminį arba dalis. Garantija netaikoma toliau nurodytiems dalykams.

- Gabenimo išlaidoms ir gabemimo rizikai.
- Remonto išlaidoms ir (arba) defektams, atsiradusiems dėl neįgaliotųjų asmenų atlikto remonto.
- Reguliarioms patikroms ir techninei priežiūrai.
- Pagrindinių arba pasirenkamųjų priedų, išskyrus pagrindinių prietaisą, gedimui ar nusidėvėjimui, išskyrus pirmiau aiškiai išreikštą garantiją.
- Išlaidoms, kurios patiriamos, kai pretenzija nepriimama (nes tuomet už atliktus darbus reikia sumokėti).
- Bet kokiai žalai, išskaitant asmeninę, atsiradusiai netyčia arba dėl netinkamo naudojimo.

Prireikus garantinės priežiūros, kreipkitės į prekybos atstovą, iš kurio įsigijote gaminį, arba į išgaliotąjį OMRON platintoją. Adreso ieškokite ant gaminio pakuočės ar jo dokumentuose arba kreipkitės į specializuotą pardavėją. Dėl garantinio remonto arba gaminio pakeitimo garantinis laikotarpis nepratešiamas ir neatnaujinamas. Garantija bus suteikta, tik jei bus gražintas su komplektuotas gaminys kartu su originalia saskaita ar kasos kvitu, kurį pardavėjas išdavė pirkėjui. Jei buvo pateikta neaiški informacija, OMRON pasileika teisę atsisakyti atlikti garantinių aptarnavimų.

Pasirenkamieji medicininiai priedai

Gaminio apibūdinimas:	Modelis
Inhaliacijos rinkinys	NEB6024
Kaukė suaugusiesiems (PVC)	NEB6007
Kaukė vaikams (PVC)	NEB6008
Burnos kandiklis	NEB6019
Adapteris	NEB6015
Oro tiekimo vamzdelis (PVC, 100 cm)	NEB6004
Nosies purkštuvas*	NEB6014

* Sumažinami nosies ir kvėpavimo takų simptomai, išvalius užsikimšusią nosį.

Kitos pasirenkamos / pakeičiamosios dalys

Gaminio apibūdinimas:	Modelis
Oro filtru rinkinys (turinys: 3 vnt.)	3AC408

Svarbi informacija dėl elektromagnetinio suderinamumo (EMS)

„3A HEALTH CARE S.r.l.“ pagamintas šis prietaisas atitinka elektromagnetinio suderinamumo (EMS) standartą EN60601-1-2:2015. Daugiau dokumentacijos, susijusios su šiuo EMS standartu, galima gauti iš „OMRON HEALTHCARE EUROPE“ adresu, nurodytu šioje instrukcijoje, arba iš www.omron-healthcare.com.

ŠALINIMO PROCEDŪRA (Dir. 2012/19/ES-EEJA)

Šio gaminio negalima išmesti kaip įprastinių buitininių atliekų, jis reikia atiduoti į surinkimo punktą, kur perdibti priimami elektros ir elektroninių įrenginių. Daugiau informacijos galite gauti iš savivaldybės, savivaldybės atliekų tvarkymo tarnybos arba pardavėjo, iš kurio įsigijote šį gaminį.

	3A HEALTH CARE S.r.l. Via Marziale Cerutti, 90F/G 25017 Lonato del Garda (BS) Italija
Platintojas	OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, NYDERLANDAI www.omron-healthcare.com
Dukterinės bendrovės	OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com
	OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH Konrad-Zuse-Ring 28, 68163 Mannheim, VOKIETIJA www.omron-healthcare.com
Igaliotas atstovas Lietuvoje	UAB „RINGITAS“ Rietavo g.8, Kaunas tel. 8 37 42 49 09, faks. 8 37 23 07 05 info@ringitas.lt www.ringitas.lt

Pagaminta Italijoje